

## Museo Civico

Comune di Rovereto  
Assessorato alle Attività Culturali  
Provincia Autonoma di Trento  
Assessorato alle Attività Culturali  
Regione Autonoma Trentino-Alto Adige  
Autonome Region Trentino-Südtirol

Con il patrocinio del  
Ministero degli Affari Esteri  
Ministero per i Beni e le Attività Culturali

Presidente del Consiglio di Museo  
Guglielmo Valduga

Consiglio  
Fabio Boscherini, Maurizio Dapor,  
Ezio Chini, Nello Fava,  
Francesco Festi, Christian Zendri

Direttore  
Franco Finotti

Conservatore per l'archeologia  
Barbara Maurina

## Rovereto 2-7 ottobre 2006

Direzione della Rassegna  
Ideazione e cura  
Conservatore onorario  
Dario Di Blasi  
Organizzazione, segreteria, informazioni  
Francesca Maffei

Ufficio stampa e Relazioni esterne  
Claudia Beretta

Le conversazioni e gli incontri  
sono coordinati da:

Piero Pruneti  
Direttore di *Archeologia Viva*

Con la partecipazione straordinaria di:  
Alessandro Cecchi Paone  
Giornalista scientifico, docente  
Università degli Studi di Milano Bicocca

Museo Civico di Rovereto  
Largo Santa Caterina, 43  
38068 Rovereto  
tel +39 0464 439055  
fax +39 0464 439487  
rassegna@museocivico.rovereto.tn.it

Operatore tecnico  
Marco Nave

Traduzioni  
Claudia Beretta, Maura Sirtori, Elena Valle  
Barbara Maurina, Dario Di Blasi

Voci  
Andrea Castelli, Enzo Merz

Edizioni video  
Sirio Film Trento

Sito internet  
Cristiana Martinelli, Eleonora Zen

Grafica  
Edizioni Osiride, Redazione Archeologia Viva

In copertina  
Elaborazione grafica di Giancarlo Stefanati  
da una fotografia di X. Renaud

Fotografie dagli archivi delle case di produzione  
che partecipano alla Rassegna, dalla fototeca  
del Museo Civico di Rovereto.



# 17<sup>a</sup> Rassegna Internazionale del Cinema Archeologico

## Archeologia e Oriente

## Proiezioni Auditorium del Polo Culturale e Museale "Fausto Melotti" - Corso Bettini

### Lunedì 2 ottobre pomeriggio

Auditorium h. 16.00-19.00

*Sirtlarindaki Hayat*  
'La vita sulle loro spalle'  
Nazione: Francia/Turchia  
Regia: Yesim Ustaoglu

*La mensa e il gregge*  
Nazione: Svizzera  
Regia: Matteo Bellinelli



**h. 17.30**  
PRESENTAZIONE E INAUGURAZIONE  
DELLA 17<sup>a</sup> EDIZIONE DELLA RASSEGNA

*Mosaici di Piazza Armerina*  
Nazione: Svizzera  
Regia: Adriano Kestenholz

*Ay Mama Panair*  
Nazione: Grecia  
Regia: Eleni Stoumbou

### Lunedì 2 ottobre sera

Auditorium h. 20.45-23.15

*The Human Hobbit*  
'L'Hobbit umano'  
Nazione: Inghilterra  
Regia: Jackie Higgins



*Koguryo Gräber - Kampfbereit bis in alle Ewigkeit*  
'La tomba di Koguryo - Disposto a combattere per tutta l'eternità'  
Nazione: Germania  
Regia: Elke Werry

*Lost Tribes of Israel*  
'Le perdute tribù di Israele'  
Nazione: Stati Uniti d'America  
Regia: David Espar

### Martedì 3 ottobre mattina

Auditorium h. 9.30-12.30

*Ausgrabungen in Hüsbj*  
'Scavi a Hüsbj'  
Nazione: Germania  
Regia: Elisabeth Saggau

*Archeologia in Valle d'Aosta Il Neolitico*  
Nazione: Italia  
Regia: Stefano Viaggio

*Cumbida Prantas (invita le piante dei piedi...)*  
Nazione: Italia  
Regia: Massimo D'Alessandro

*Signs out of time. The story of Archaeologist Marija Gimbutas*  
'I segni fuori dal tempo. La storia dell'archeologa Marija Gimbutas'  
Nazione: Stati Uniti d'America  
Regia: Donna Read



### Martedì 3 ottobre pomeriggio

Auditorium h. 15.00-19.00

*Face to face with our ancestors*  
'Faccia a faccia con i nostri antenati'  
Nazione: Francia  
Regia: Philippe Plailly

*Stenristarna - Bronsålderns gåta*  
'Scultori della roccia'  
Nazione: Svezia  
Regia: Mikael Agaton

*Wüstentour zu den Touareg - In der algerischen Sahara*  
'Viaggio nel deserto dai Tuareg, nel Sahara algerino'  
Nazione: Germania  
Regia: Holger Preuße

**h. 17.40**  
**Conversazioni**  
I PASTORI DEL SAHARA NEOLITICO:  
LA PRIMA SOCIETÀ MULTIETNICA?  
Savino di Lernia  
(Missione Archeologica Italiana nell'Acacus Messak)



### Martedì 3 ottobre sera

Auditorium h. 20.45-23.15

*Nepotii Lui Adam*  
'I nipoti di Adamo'  
Nazione: Romania  
Regia: Mihai Bauman

*Toumai, le nouvel ancêtre*  
'Tomai, il nuovo antenato'  
Nazione: Francia  
Regia: Pierre Stine

*La scoperta di Spina I protagonisti*  
Nazione: Italia  
Regia: Cesare Bornazini

*Archaeological Business*  
'Business archeologico'  
Nazione: Svizzera  
Regia: Omar Agustoni



### Mercoledì 4 ottobre mattina

Auditorium h. 9.30-12.30

*Archeologia in Valle d'Aosta - Augusta Praetoria*  
Nazione: Italia  
Regia: Stefano Viaggio

*Siria, la porta dell'Oriente*  
Gli scavi di Ebla:  
un giorno con la missione archeologica italiana  
Nazione: Italia  
Regia: Federico Fazzuoli

*Akhenaton, 1350 avanti Cristo*  
Nazione: Francia  
Regia: Jean Patric

*Acropoli. Monumenti e Museo*  
Nazione: Grecia  
Regia: Panos Zenelis

*Rruga Egnatia*  
'Via Egnazia'  
Nazione: Albania  
Regia: Vladimir Priti

### Mercoledì 4 ottobre pomeriggio

Auditorium h. 15.00-19.00

*Le Tombe di Spina*  
Nazione: Italia  
Regia: Salvatore Aurigemma

*Panta Rei (tutto scorre...)*  
Nazione: Italia  
Regia: Massimo D'Alessandro

*Venezia e la Galea perduta*  
Nazione: Italia/Francia  
Regia: Marco Visalberghi

*Fortuna Maris*  
*Enigma di un naufragio*  
Nazione: Italia  
Regia: Adolfo Conti



### h. 17.40

**Conversazioni**  
NAVIGARE VERSO ORIENTE  
OVVERO ALLA SCOPERTA DI SIMBAD  
Henry Tzalas  
(Ist. Ellenico per la Conservazione della Tradizione Nautica) e Stefano Medas  
(Docente di Storia della Navigazione Antica, Università di Bologna)

### Mercoledì 4 ottobre sera

Auditorium h. 20.45-23.15

*The living legend of Aratta*  
'La leggenda vivente di Aratta'  
Nazione: Francia  
Regia: Olivier Julien

*The Amphora of Eleusis*  
'L'anfora di Eleusi'  
Nazione: Grecia  
Regia: Eleni Stoumbou

*Santi Banchieri Re*  
Nazione: Italia  
Regia: Tina Lepri e Edek Osser

*L'enigma del Polluce*  
Nazione: Italia  
Regia: Pippo Cappellano



### Giovedì 5 ottobre mattina

Auditorium h. 9.30-12.30

*Experimentar en arqueologia costruendo un tejado romano*  
'Sperimentare in archeologia costruendo un tetto romano'  
Nazione: Spagna  
Regia: M. a Luisa Ramos

*Garten der Götter*  
'Il giardino degli Dei'  
Nazione: Austria  
Regia: Michael Schlamberger

*Le chef d'oeuvre d'Yvan*  
'Il capolavoro di Yvan'  
Nazione: Egitto  
Regia: Raymond Collet

*Naos Epicouriou Apollona*  
'Il tempio di Apollo Epicurio'  
Nazione: Grecia  
Regia: Efi Xirou

*Flammen über Qatna*  
'Fiamme su Qatna'  
Nazione: Germania  
Regia: Jens Afflerbach

### Giovedì 5 ottobre pomeriggio

Auditorium h. 15.00-19.00

*Drei Wege nach Samarkand: die Spur des Propheten*  
Henry Tzalas  
'Tre vie per Samarkanda: le tracce dei profeti'  
Nazione: Germania  
Regia: Rolf Lambert

*Mari, aux origines de la "ville"*  
'Mari all'origine della "città"  
Nazione: Francia  
Regia: Lionel Pouliquen e Valérie Girie

*Maroc, une créativité millénaire*  
'Marocco, una creatività millenaria'  
Nazione: Francia  
Regia: Alexandre Mézard e Valérie Girie

### h. 17.40

**Conversazioni**  
I FENICI, NAVIGATORI, COMMERCianti  
E... UCCISORI DI BAMBINI?  
Piero Bartoloni  
(Docente di Archeologia Fenicio-Punica, Univ. di Sassari)

### Giovedì 5 ottobre sera

Auditorium h. 20.45-23.15

*Shibam - Chicago der Wüste*  
'Shibam - La Chicago nel deserto'  
Nazione: Germania  
Regia: Stefan Tolz

*Via Clodia, strada sacra etrusca?*  
Nazione: Italia  
Regia: Ebe Giovannini

*Genghis Khan*  
*Rider of the Apocalypse*  
'Gengis Khan. Cavaliere dell'Apocalisse'  
Nazione: Austria  
Regia: Heinz Leger



### Venerdì 6 ottobre mattina

Auditorium h. 9.30-12.30

*Monte San Mauro*  
Nazione: Italia  
Regia: Lorenzo Daniele

*Sundials*  
*The silent voice of time*  
'Sundials  
'La voce silenziosa del tempo'  
Nazione: Serbia  
Regia: Violeta Nedanovski

*Poisoned!*  
'Avvelenato!  
Nazione: Austria  
Regia: Steve Nicholls e Alfred Vendl

*The last Assyrians*  
'Gli ultimi Assiri'  
Nazione: Francia  
Regia: Robert Alaux



### Venerdì 6 ottobre pomeriggio

Auditorium h. 15.00-19.00

*Caravaneers of the Silk Road*  
'Carovaniere della Via della seta'  
Nazione: Francia  
Regia: Alain Cabouat

*The Mongol Conqueror*  
'Il conquistatore mongolo'  
Nazione: Francia  
Regia: Alain Cabouat

*Romans in China*  
'I romani in Cina'  
Nazione: Francia  
Regia: Alain Cabouat

**h. 17.40**  
**Conversazioni**  
CENTRO E PERIFERIE, RICCHI E POVERI,  
COMMERCANTI E PROFITTI ATTRAVERSO  
L'ARCHEOLOGIA IN CINA  
Roberto Ciarla  
(Archeologo, Museo Nazionale d'Arte Orientale "G. Tucci")



### Venerdì 6 ottobre sera

Auditorium h. 20.45-23.15

*Il segno sulla pietra*  
*Il Sahara sconosciuto degli uomini senza nome*  
Nazione: Italia  
Regia: Lucio e Anna Rosa



*Le tre vite del papiro di Artemidoro*  
*Voci e sguardi dall'Egitto greco-romano*  
Nazione: Italia  
Regia: Luca Romani

*Le Secret du Sphinx*  
'Il segreto della Sfinge'  
Nazione: Francia  
Regia: André Targe

### Sabato 7 ottobre mattina

Auditorium h. 9.30-12.30

*Pyramiden in Amerika*  
'Piramidi in America'  
Nazione: Germania  
Regia: Jens Afflerbach

*Il cambiamento del livello del mare nel Mediterraneo negli ultimi 2000 anni: un viaggio nel tempo tra geologia, archeologia e geofisica*  
Nazione: Italia  
Regia: Marco Anzidei

*Archeologia TAV in 3D. Lazio*  
Nazione: Italia  
Regia: Altair 4 Multimedia

**h. 11.00** Incontro con  
**Alltair 4**  
AGRIGENTO ED ERACLEA MINOIA  
a cura di  
**Alessandro Cecchi Paone**



### Sabato 7 ottobre pomeriggio

Auditorium h. 15.00-19.00

*Hinter dem Horizont-Timbuktu und das Nigerdelta*  
'Dietro l'orizzonte  
Timbuktu e il delta del Niger'  
Nazione: Germania  
Regia: Thomas Wartmann

*Aksum-vom Ruhm der Konige*  
'Aksum-Gloria dei Re'  
Nazione: Germania/Etiopia  
Regia: Rüdiger Lorenz

*Baghdad in the Year 1000*  
'Bagdad nell'anno mille'  
Nazione: Francia  
Regia: Alain Cabouat

**h. 16.30** Incontro con  
**Alberto Torsello**  
DOMUS AUREA: DALLA MISURA  
ALLA COMUNICAZIONE  
a cura di  
**Alessandro Cecchi Paone**



**h. 17.30** Incontro con  
**Alfredo e Angelo Castiglioni**  
LUCI E COLORI DELLA NUBIA  
a cura di  
**Piero Pruneti**

### Sabato 7 ottobre sera

Auditorium h. 21.00

*Im Tal der großen Buddha*  
'Nella valle dei giganteschi Buddha'  
Nazione: Svizzera  
Regia: Christian Frei

## Cerimonia di premiazione

## LAST BUT NOT LEAST... ...il programma delle proiezioni continua

A partire dalla seconda metà di ottobre presso la Sala Convegni del Museo Civico di Rovereto saranno proiettati in lingua originale i documentari che non siamo riusciti a presentare nel corso della Rassegna. Da settembre sarà disponibile il programma dettagliato sul sito del museo  
[www.museocivico.rovereto.tn.it](http://www.museocivico.rovereto.tn.it)

# Tutto con un clic

CINEMA AL MUSEO

FILM

CONFERENZE

AUDIOVISIVI

## Il sito del Museo Civico di Rovereto è ricco:

Documentari archeologici e naturalistici online, registrazioni video, conferenze storiche, archeologiche, scientifiche e naturalistiche, come i giovedì della botanica, i venerdì della zoologia, le conferenze di astronomia e molto, molto altro ancora di curioso e affascinante

## Abbonati ai servizi on-line del Museo Civico di Rovereto!

Con soli 5 euro all'anno:

Rivedi le conferenze e alcuni filmati della Rassegna Internazionale del Cinema Archeologico e di Discovery on Film, oltre a tutti gli audiovisivi presenti nel sito. Consulti la fototeca con migliaia di immagini archeologiche e naturalistiche, le banche dati e il patrimonio on-line del Museo.

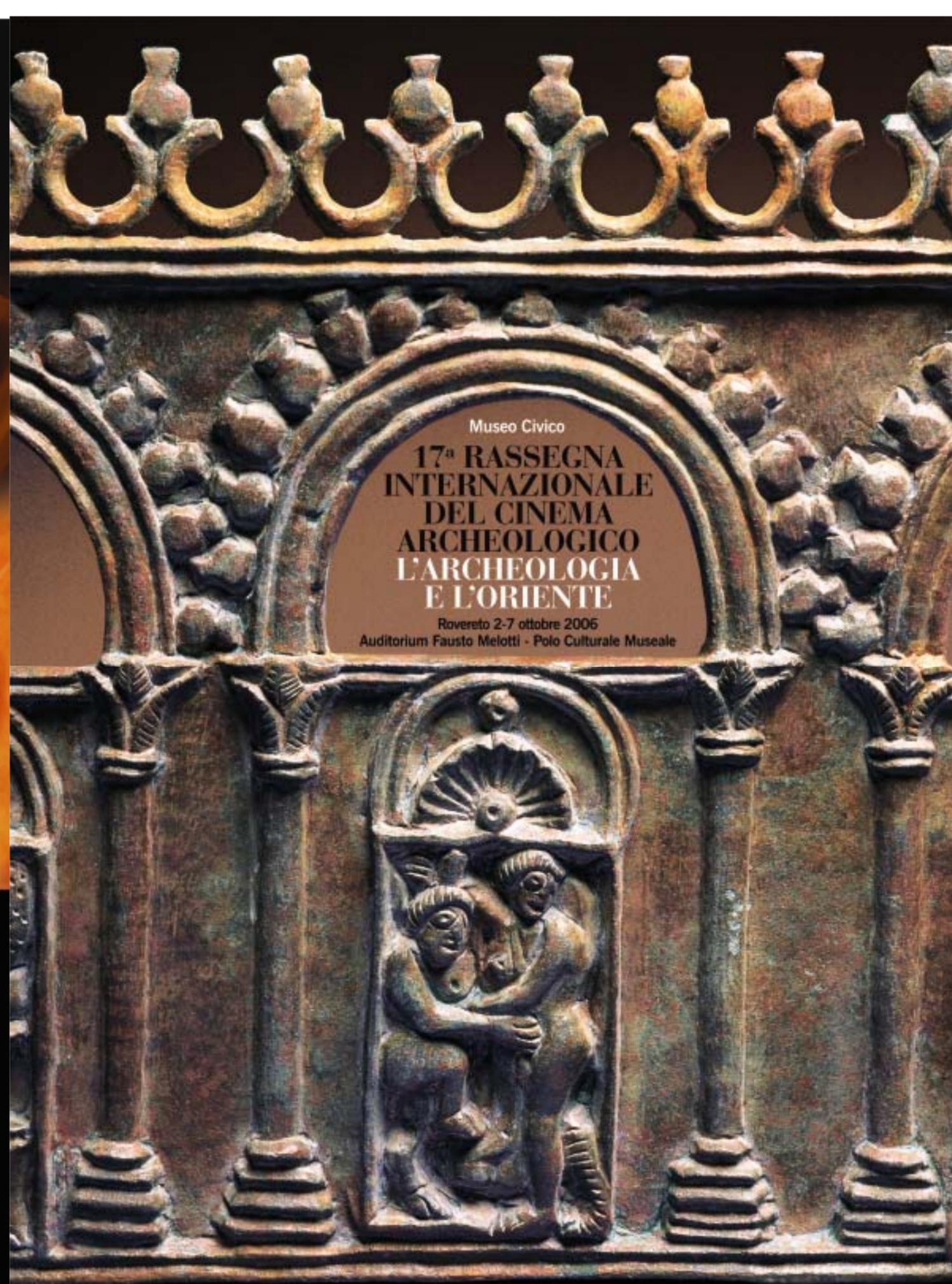
Ricevi il notiziario scientifico on-line del Museo su tematiche di attualità.

Usi lo sconto del 10% su tutti gli articoli dell'e-shop del Museo.

[www.museocivico.rovereto.tn.it](http://www.museocivico.rovereto.tn.it)



Museo Civico di Rovereto



Museo Civico

**17<sup>a</sup> RASSEGNA  
INTERNAZIONALE  
DEL CINEMA  
ARCHEOLOGICO  
L'ARCHEOLOGIA  
E L'ORIENTE**

Rovereto 2-7 ottobre 2006  
Auditorium Fausto Melotti - Polo Culturale Museale